

UNITED NATIONS  NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS—ADRESSE POSTALE UNITED NATIONS, N.Y. 10017  
CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE UNATIONS NEWYORK

REFERENCE. C.N.90.1992.TREATIES-8 (Notification dépositaire)

ACCORD CONCERNANT L'ADOPTION DE CONDITIONS UNIFORMES  
D'HOMOLOGATION ET LA RECONNAISSANCE RECIPROQUE DE  
L'HOMOLOGATION DES EQUIPEMENTS ET PIECES  
DE VEHICULES A MOTEUR  
FAIT A GENEVE LE 20 MARS 1958

MODIFICATIONS  
AU REGLEMENT No 54 ANNEXE A L'ACCORD

Le Secrétaire général de l'Organisation des Nations  
Unies, agissant en sa qualité de dépositaire, communique :

Lors de sa quatre-vingt-douzième session, le Groupe de  
travail de la construction des véhicules du Comité des  
transports intérieurs de la Commission économique pour  
l'Europe a adopté des modifications rédactionnelles aux textes  
anglais et français du Règlement No 54 (voir à cet égard  
doc. E/ECE/324-E/ECE/TRANS/505/Rev.1/Add.53) diffusé par la  
notification dépositaire C.N.312.1983.TREATIES-49 du  
20 octobre 1983.

..... On trouvera ci-joint le procès-verbal dressé en  
conséquence ainsi que le texte des modifications dont il  
s'agit.

Le 15 juin 1992



A l'attention des services des traités des ministères des affaires  
étrangères et des organisations internationales intéressées

CORRESPONDENCE UNIT

40 MEMBER STATES plus 3 NON-MEMBERS

FRENCH AND SPANISH

ALBANIA  
ALGERIA  
ARGENTINA  
BELGIUM  
BENIN  
BURKINA FASO  
BURUNDI  
CAMBODIA  
CAMEROON  
CAPE VERDE  
CENTRAL AFRICAN REPUBLIC  
CHAD  
COMOROS  
CONGO  
COTE D'IVOIRE  
DJIBOUTI  
EQUATORIAL GUINEA  
FRANCE  
GABON  
GUINEA  
GUINEA-BISSAU  
HAITI  
ITALY  
LAO PEOPLE'S DEMOCRATIC REPUBLIC

LEBANON  
LUXEMBOURG  
MADAGASCAR  
MALI  
MAURITANIA  
MOROCCO  
NIGER  
PARAGUAY  
ROMANIA  
RWANDA  
SAN MARINO  
SAO TOME AND PRINCIPE  
SENEGAL  
TOGO  
TUNISIA  
ZAIRE

NON-MEMBER STATES

HOLY SEE  
MONACO  
SWITZERLAND

INFORMATION COPY SENT TO:

ALSO SENT TO:



AGREEMENT CONCERNING THE ADOPTION OF  
UNIFORM CONDITIONS OF APPROVAL AND  
RECIPROCAL RECOGNITION OF APPROVAL FOR  
MOTOR VEHICLE EQUIPMENT AND PARTS  
DONE AT GENEVA ON 20 MARCH 1958

ACCORD CONCERNANT L'ADOPTION DE CONDITIONS  
UNIFORMES D'HOMOLOGATION ET LA RECONNAISSANCE  
RECIPROQUE DE L'HOMOLOGATION DES EQUIPEMENTS  
ET PIECES DE VEHICULES A MOTEUR  
FAIT A GENEVE LE 20 MARS 1958

PROCES-VERBAL CONCERNING MODIFICATIONS  
TO REGULATION NO. 54  
ANNEXED TO THE AGREEMENT

PROCES-VERBAL RELATIF A CERTAINES  
MODIFICATIONS AU REGLEMENT NO 54  
ANNEXE A L'ACCORD

THE SECRETARY-GENERAL OF THE UNITED NATIONS, acting in his capacity as depositary of the Agreement concerning the Adoption of Uniform Conditions of Approval and Reciprocal Recognition of Approval for Motor Vehicle Equipment and Parts, done at Geneva on 20 March 1958,

LE SECRETAIRE GENERAL DE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES, agissant en sa qualité de dépositaire de l'Accord concernant l'adoption de conditions uniformes d'homologation et la reconnaissance réciproque de l'homologation des équipements et pièces de véhicules à moteur, fait à Genève le 20 mars 1958,

WHEREAS the Working Party on the Construction of Vehicles, Principal Working Party on Road Transport, of the Inland Transport Committee of the Economic Commission for Europe, at its ninety-second session, adopted certain drafting modifications to Regulation No. 54 ("Uniform provisions concerning the approval of pneumatic tyres for commercial vehicles and their trailers") (E/ECE/324-E/ECE/TRANS/505/Rev.1/ Add.53),

ATTENDU que le Groupe de travail de la construction de véhicules, Groupe de travail principal des transports routiers, du Comité des transports intérieurs de la Commission économique pour l'Europe, lors de sa quatre-vingt-douzième session, a adopté certaines modifications rédactionnelles au Règlement no 54 ("Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des pneumatiques pour véhicules utilitaires et leurs remorques") (E/ECE/324-E/ECE/TRANS/505/Rev.1/Add.53),

HAS CAUSED the said modifications, which are described in the annex to this Procès-verbal, to be effected in the English and French texts of Regulation No. 54 and in the copies of the final text of the Regulation, as transmitted to the Contracting Parties to the Agreement.

A FAIT PROCEDER auxdites modifications, dont le texte figure en annexe au présent procès-verbal, dans les textes anglais et français du Règlement no 54 et dans les exemplaires du texte définitif du Règlement, tels que transmis aux Parties contractantes à l'Accord.

IN WITNESS WHEREOF, I, Carl-August Fleischhauer, Under-Secretary-General, the Legal Counsel, have signed this Procès-verbal.

EN FOI DE QUOI, Nous, Carl-August Fleischhauer, Secrétaire général adjoint, Conseiller juridique, avons signé le présent procès-verbal.

Done at the Headquarters of the United Nations, New York, on 30 April 1992.

Fait au Siège de l'Organisation des Nations Unies, à New York, le 30 avril 1992.

  
Carl-August Fleischhauer

Modifications to Regulation No. 54

Annex 7, appendix 2, replace by the following text:

Annex 7, Appendix 2

RELATION BETWEEN THE PRESSURE INDEX AND THE UNITS OF PRESSURE

<u>Pressure Index ("PSI")</u>	<u>Bar</u>	<u>kPa</u>
20	1.4	140
25	1.7	170
30	2.1	210
35	2.4	240
40	2.8	280
45	3.1	310
50	3.4	340
55	3.8	380
60	4.1	410
65	4.5	450
70	4.8	480
75	5.2	520
80	5.5	550
85	5.9	590
90	6.2	620
95	6.6	660
100	6.9	690
105	7.2	720
110	7.6	760
115	7.9	790
120	8.3	830
125	8.6	860
130	9.0	900
135	9.3	930
140	9.7	970
145	10.0	1000
150	10.3	1030
...	...	...

C.N.99.1992.TREATIES-3 (Annexe)

Annexe 7, appendice 2, remplacer par le texte suivant :

Annexe 7, appendice 2

RAPPORT ENTRE L'INDICE DE PRESSION ET LES UNITES DE PRESSION

<u>Indice de pression ("PSI")</u>	<u>Bar</u>	<u>kPa</u>
20	1.4	140
25	1.7	170
30	2.1	210
35	2.4	240
40	2.8	280
45	3.1	310
50	3.4	340
55	3.8	380
60	4.1	410
65	4.5	450
70	4.8	480
75	5.2	520
80	5.5	550
85	5.9	590
90	6.2	620
95	6.6	660
100	6.9	690
105	7.2	720
110	7.6	760
115	7.9	790
120	8.3	830
125	8.6	860
130	9.0	900
135	9.3	930
140	9.7	970
145	10.0	1000
150	10.3	1030
...	...	... "